



Guide Infos pratiques JAPON



Index :

- Introduction 3
- Les Essentiels avant départ 4
- À lire, à voir avant départ 14
- Plus d'infos sur le cellulaire et l'internet 16
- Les transports 19
- Le shinkansen, le train ultra-rapide : mode d'emploi 24
- Consignes en cas de tremblement de terre et typhons 26



Chers amis et voyageurs,

Le Japon est d'un raffinement culturel sans pareil, riche de traditions et en même temps fascinant de par sa modernité.

D'emblée, vous découvrez de vastes mégapoles avec leurs forêts de néons, marée humaine et trains à grande vitesse livrant le spectacle d'une des plus les plus innovants et progressistes – mais au fil de votre séjour surgiront aussi passantes en kimonos, moines bouddhistes zen, jardins-promenades exquis, ikebana et bonsaï, cérémonie du thé...dévoilant un Japon immuable et éternel. On dit qu'on ne visite jamais deux fois le même Japon !

Le Japon se constitue de toutes ces facettes, souvent opposées, et demeure l'un des plus fascinants pays du monde. C'est dans l'espoir de vous donner un aperçu de cet esprit qu'Espace sélect vous convie au pays du Soleil Levant. Un regard nouveau sur la beauté et la perfection dont il sera difficile de se passer...

Nous vous souhaitons un très agréable voyage.

Jérôme Klein

Essentiels avant le départ



Superficie du pays : 378 000 km². Population : 124 millions d'habitants.

Capitale : Tokyo, 10 millions d'habitants. Tokyo et sa banlieue, 37 millions d'habitants. Régime politique : Démocratie parlementaire. Monnaie : Le yen. Depuis mai 2019, l'ère impériale qui accompagne le règne de l'empereur Naruhito se nomme *reiwā* (littéralement ordre, paix et harmonie). Les Japonais sont issus de vagues d'immigration anciennes venues de Chine, de Corée et du Pacifique. Aujourd'hui, la population est très homogène, l'immigration faible, le taux de fécondité bas et le problème démographique préoccupant. Les Aïnous, aborigènes d'Hokkaido, sont environ 150 000. Il est encore difficile de se faire comprendre en anglais, mis à part dans les grandes villes et les grands hôtels. Le shintoïsme est la religion traditionnelle du pays et imprègne profondément la sensibilité japonaise ; la figure de l'empereur lui est liée. Le bouddhisme et les courants shintô-bouddhistes sont apparus au VI^e siècle via la Chine. Le Christianisme a eu une histoire chaotique ; aujourd'hui, catholiques et protestants s'affirment, mais ils sont ultra minoritaires.

Quel est le décalage horaire entre Montréal et Tokyo ?

Lorsqu'il est 07 heures du matin à Tokyo, il est 18 heures à Montréal le même jour (en hiver)

<https://24timezones.com/difference/montreal/tokyo>

Essentiels avant le départ

Gastronomie / Combien coûte un repas ?

Les conditions d'hygiène sont strictes et généralement irréprochables. Parmi la multitude de restaurants, en général, chaque restaurant à sa spécialité : *sushi* (boulette de riz froid et poisson cru), *sashimi* (lamelles de poisson cru), *yakitori* (brochettes de poulet grillé), *sukiyaki* (fondue de bœuf et de légumes), *shabu-shabu* (fondue de bœuf-légumes), *tempura* (beignets de légumes ou crevettes), *ramen* (bouillon de nouilles), *tonkatsu* (côtelettes de porc panées), *soba* (nouilles de sarrasin servies froides), *udon* (nouilles de blé épaisses), *l'unagi* (anguille grillée) Le *riz au curry* est un plat très courant et populaire servi avec ou sans viande. C'est le plat bon marché passe-partout des Japonais.

Combien coûte un repas rapide pris sur le pouce ? compter entre 400-700 yen, pour un repas et entre 100-400 yen pour une boisson. Boule de riz, pain, snacks : 100-300 yen. Sandwiches : 200-400 yen. Salade, pâtes, yakisoba, udon : 400-600 yen. Dessert : 200-400 yen. Un verre de saké, une bière ou un verre de vin, compter entre 700-1,000¥ (entre 7 et 11\$)

Combien coûte un repas au restaurant ? Pour le lunch compter 2,000-3,000¥ (entre 22 et 32\$) dans un établissement de type Saint Hubert ou pizzeria. Pour un lunch ou souper plus gastronomique, compter entre 4,000-8,000¥ (entre 45 et 100\$) et plus. Le pourboire est déjà inclus.

L'eau du robinet est potable partout au Japon. Les Japonais font une grande consommation de thé. On en sert souvent gratuitement avec le repas. Le thé vert appelé *matcha* est vendu à tous son prix se décline suivant sa qualité, vendu en sachet ou en vrac. Le saviez-vous ? pour savourer un bon thé vert *macha*, laissez-le infuser 15 secondes seulement. Le thé d'orge grillé *mugicha* est aussi une boisson qui accompagnera bien vos repas. La bière est l'autre boisson phare, blonde, légère et bien brassée. Le saké, alcool de riz, est la boisson traditionnelle (vol d'alc. 14°-17°). Il se boit chaud ou froid. Le saké artisanal gagne en popularité mais il est difficile de s'y retrouver face à une telle abondance de marques proposant toutes le meilleur saké ! Les Japonais fabriquent eux-mêmes leur liqueur de prune maison, appelée *umeshu*. Confectionné à partir de prunes macérées dans de l'alcool (*shōchū*) avec du sucre, l'alcool de prune est très populaire. Servi dans la majorité des restaurants en apéritifs (*umeshu-rokku on the rocks*), elle se boit aussi pendant ou après le repas. Ne quittez pas le Japon sans y avoir goûté !

Toilettes et salles de bain traditionnelles au Japon / Quelles sont les différences ?

Vous rencontrerez trois types de toilettes : les toilettes souvent appelées "à la turque" des années 1960 (perçues par les Japonais comme étant plus hygiéniques car elles ne nécessitent aucun contact direct avec la surface de la cuvette), nos toilettes occidentales classiques, et les toilettes traditionnelles japonaises. Ces dernières sont sans doute l'une des innovations les plus emblématiques du Japon. Elles sont réputées pour leur capacité à nettoyer les zones intimes grâce à un jet d'eau chaude, offrant ainsi un niveau d'hygiène inégalé. Ces toilettes sophistiquées sont omniprésentes, que ce soit dans les lieux publics, les hôtels ou les habitations privées.

Le Japon a une relation particulière avec la salle de bain, un espace qui reflète à la fois l'évolution des habitudes et les influences culturelles. Jusque dans les années 1980, il était courant d'aller dans des bains publics pour se laver. Aujourd'hui, dans les appartements et les hôtels, elles sont généralement conçues comme une unité monocoque en plastique, ce qui les rend faciles à nettoyer. On y trouve une douche accompagné d'un tabouret pour s'asseoir et se laver avant d'entrer propre dans la baignoire pour s'y détendre - et non pas se laver.

Essentiels avant le départ

Électricité / Prises de courant. Ai-je besoin d'un adaptateur ?

Vous n'aurez besoin d'aucun adaptateur si vous arrivez du Canada. Le courant électrique utilisé au Japon est de 100 volts, comparée à 120 volts au Canada. Ils utilisent une prise identique avec 2 fiches plates, mais veuillez noter qu'ils n'ont pas de prise à 3 fiches avec la fiche de terre.

Vos Bagages / Le climat. Quels vêtements emporter ?

Au Japon, il existe quatre saisons bien distinctes. Pour l'automne et le printemps, les températures sont généralement très agréables entre (+10/+25C), emportez un bon pull-over pour les matins et soirs et un imperméable. Pour les mois chauds, pluvieux et humides en juin, juillet et août (+20/+30C), emportez des habits légers et aérés et unimpermeable. Pour l'hiver de décembre à février (-5/+10C), munissez-vous d'une polaire et d'un coupe-vent de gants et d'une tuque. Il est recommandé de prendre toujours avec vous un pull léger en été car la climatisation est omniprésente dans les lieux publics et les japonais mettent la climatisation ou le chauffage au maximum. Il arrive souvent d'avoir froid dans les trains et restaurants en été ou chaud en hiver. *Emportez de bonnes chaussures de marche confortables, faciles à mettre et enlever lors des visites. Au Japon, faites comme les japonais qui se déchaussent souvent plusieurs fois par jour, dans les lieux publics, les ryokan et les restaurants...*

Consultez avant de partir <https://www.data.jma.go.jp/gmd/cpd/twoweeek/en/?fuk=0>

Pour le voyage, limitez vos bagages à UN bagage de soute (1 valise de 23kg max par personne) et/ou UN bagage de cabine (1 valise cabine à roulette ou 1 sac à dos ou 1 sac de voyage de 8Kg max par personne), soit deux bagages par personne, maximum. La valise à roulette s'avérera commode lors de vos déplacements en train car il y a de nombreux escaliers ou couloirs pour arriver jusqu'aux quais dans les gares. Au Japon, on ne trouve ni chariot, ni porteurs dans les gares. L'espace dans certains trains est souvent limité à une seule grande valise et un seul bagage cabine par personne. *Si votre programme l'indique entre certaines étapes, nous prendrons soin du transport d'un seul bagage non-accompagné par personne.*

Souvenirs / Que rapporter et comment régler vos achats ?

Le Japon est l'un des paradis pour le magasinage. Les prix sont quelquefois affichés avec la taxe de vente (+10%). Le marchandage n'est pas l'usage. *Les transactions s'effectuent pour la plupart en espèces (cash) car les cartes bancaires restent encore rarement acceptées.*

Vous trouverez de très beaux objets artisanaux en céramique, en laque, en bois, en washi (papier japonais traditionnel) et aussi des boîtes de calligraphie, des peintures ukiyo-e (estampes traditionnelles), des kimonos, des poupées japonaises, de l'encens et de très bons produits de qualité faciles à rapporter comme le thé matcha et les confiseries japonaises. Les objets de qualité sont chers.

Essentiels avant le départ

Comment appeler ou me faire appeler par téléphone ?

Pour appeler le Canada depuis le Japon, composer le 010, puis 1, puis le numéro canadien.
Pour appeler le Japon depuis le Canada, composer le 01181, puis le numéro japonais sans 0.
(Attention au décalage horaire : À 09h00 le lundi au Japon, il est 20h00 le dimanche à Montréal)
Le réseau de téléphonie est en 4G ou 5G. Les numéros de téléphone japonais commençant par 080 ou 090 sont des numéros de téléphones portables.

Catastrophes naturelles

Ce n'est probablement une surprise pour personne : le pays du soleil levant n'est pas vraiment gâté par Dame Nature. Typhons et séismes font partie du quotidien. Comme un homme averti en vaut deux, veuillez consulter les sites indiqués avant le départ. Rappelez-vous qu'en cas d'urgence, il sera plus facile de texter que d'appeler vos proches, les lignes téléphoniques étant souvent surchargées. Conserver vos items essentiels (médicaments, électronique, chargeurs et numéros d'urgences, passeport) dans votre bagage de cabine afin de ne pas en être séparé. Garder toutes vos factures pour les présenter à votre retour auprès de l'OPC ou l'assureur. Nous vous demandons de souscrire à une police présentant une couverture médicale, annulation et interruption de voyage adaptée au voyage.

<https://voyage.gc.ca/voyager/inscription>

<https://jp.ambafrance.org/Se-preparer-a-un-seisme-de-grande-ampleur-le-Manuel-du-Resident>
<https://jp.ambafrance.org/Typhons-462>

Consignes à bagage

Elles existent partout dans les gares, musées et grands magasins et sont fort utiles. Ayez toujours quelques pièces de 100 Yens sur vous pour les utiliser.



Essentiels avant le départ

Formalités d'entrée, passeport & santé. Ai-je besoin d'un visa ?

Pour le passeport canadien, aucun visa n'est nécessaire pour un séjour de moins de 90 jours. Le Japon exige que votre passeport reste valide au moins 6 mois après la date de retour du voyage. Une attestation d'assurance médicale en anglais couvrant les frais éventuels d'urgence lors du séjour au Japon est obligatoire. Consultez une clinique santé Voyage au plus tard 2 mois avant votre départ pour connaître la liste des vaccins recommandés ou obligatoires. Sites de références :
<https://www.traveldoc.aero> <http://www.cliniquevoyageur.ca/> <https://voyage.gc.ca/voyage-covid>

Remplissez les formulaires en ligne avant votre départ en créant un compte optionnel sur Visit Japan Web <https://vjwt-digital.go.jp/en/> Une fois l'enregistrement des formulaires terminé (Proceed to registration without copying details form / Disembarkation card for Foreigner form / Declaration of personal effects form) des codes QR sont générés. Conservez-les pour les présenter à l'arrivée. Dans ce cas, inutile de remplir les formulaires distribués dans l'avion avant l'atterrissage. Si vous préférez remplir les formulaires à la main, demandez les à bord de l'avion ou à l'aéroport après l'atterrissage.

Ambassade du Canada à Tokyo : 7-3-38 Akasaka, Minato-ku, Tokyo107-8503
Tel +81-3-5412-6200 tokyo.admin@international.gc.ca

Services médicaux sur place

Les conseillers du groupe Himawari à Tokyo vous renseignent sur les cliniques médicales qui dispensent des soins en langue étrangère et sur le système médical du pays au besoin.
<http://www.bluejava.com/tell/+General+information%3A+health+%26+resources/any/Tokyo+Metropolitan+Health+%26+Medical+Information+Center+-+Himawari.html>

Au besoin, renseignez-vous aussi auprès de l'AMDA (International Medical Information Center) qui vous fournira des renseignements sur les services gratuits de traduction par téléphone pour vos consultations médicales. <https://www.amdamedicalcenter.com/activities>





Premiers pas au Japon, Peut-on parlé de choc culturel ?

Plus que la langue et la culture qui fascinent, ce sont les dimensions et les comportements qui surprennent davantage. Un autre monde s'ouvre à vous en débarquant au Japon et cela peut être déroutant. L'archipel japonais vit avec ses traditions millénaires et son avant-gardisme exubérant. Voici nos conseils pour vous intégrer rapidement à la culture locale.

L'accueil

Notre représentant vous attendra à l'aéroport avec une pancarte portant votre nom ou le nom de l'agence, dès votre sortie des douanes après les bagages. *En voyage individuel*, nous vous remettrons une lettre de bienvenue confirmant les coordonnées de vos prestataires et les horaires des transports. Celle-ci sera en anglais pour faciliter votre communication avec les prestataires au besoin. Les billets de transport et vouchers si nécessaire vous seront remis dès votre arrivée, à l'aéroport ou à l'hôtel.

Le cash est roi

Le Japon reste une société qui fonctionne avec de l'argent liquide et la carte bancaire est rarement acceptée. Vous pouvez échanger des dollars canadiens directement en yens japonais (JPY) soit avant votre départ, soit à votre arrivée à l'aéroport au Japon. Nous vous recommandons fortement de faire un retrait d'argent aux distributeurs automatiques ou au bureau de change dès votre arrivée à l'aéroport (pour la durée du séjour). En ville, certaines banques, postes et l'équivalent de nos dépanneurs au Québec sont pourvus de distributeurs ATM ; Mais certains distributeurs n'acceptent pas les cartes bancaires étrangères et les transactions, plus fastidieuses qu'à l'aéroport, requièrent toujours un passeport. Avant le départ, assurez-vous de prévenir votre banque/cie de carte de crédit de votre voyage au Japon.

Les essentiels :

Comment vous orienter en ville ?

Les adresses n'ont pas toujours de logique au Japon. Il existe de nombreux quartiers sans numéro de rue. Aussi, avant de quitter votre hôtel pour la journée, munissez-vous de l'adresse et du téléphone de l'hôtel retranscrits en japonais pour faciliter votre retour si vous vous perdiez. Faites de même pour les sites touristiques, restaurants ou boutiques où vous souhaitez vous rendre. Montrez là au besoin à votre chauffeur de taxi, de bus ou à un passant qui vous aidera volontiers. Rassurez-vous, le Japon est le plus sécuritaire des endroits où se perdre sur terre et, au pire, vous tournerez en rond quelques fois avant de retrouver votre chemin.

Profitez de votre passage à la réception de l'hôtel (et du comptoir de tourisme dans les gares) pour poser toutes vos questions et organiser vos visites libres pour la journée. Ce sera certainement votre seule opportunité de pouvoir communiquer en anglais et d'obtenir de l'information fiable.

L'expérience de vivre dans un petit espace

Les tout petits logements ont de quoi surprendre et tranchent avec la taille imposante des gratte-ciels et des galeries piétonnes interminables dans les gares. Les salles de bain exiguës, la faible hauteur des plafonds et le manque de rangements sont flagrants et choquent souvent les occidentaux. L'esthétisme japonais fait partie intégrante de la culture nippone mais tranche au quotidien avec l'incroyable manque d'espace qui rend parfois l'espace de vie au quotidien bien sommaire. En raison du manque d'espace, rares sont les logements qui offrent une belle vue dégagée vers l'extérieur.

Service compris bien-sûr, sauf pour vos guides !

Seuls les guides touristiques et les chauffeurs d'autocar se sont accoutumés à nos pratiques occidentales. Il est d'usage de leur remettre un pourboire dans une enveloppe. Le montant est à votre discrétion. Nous recommandons pour deux personnes environ 30\$CA pour le guide par jour de visite et 20\$CA pour le chauffeur par jour de visite (ou une assistance pour un transfert sans guide).

Pour le circuit de groupe de 8 participants, compter 5\$ par jour et par personne. Votre group-leader collectera le pourboire avant le voyage et le répartira entre guides et chauffeurs avec tous les participants sur place.

Pour d'autres services tel que taxis, restaurants, concierge à l'hôtel, etc.... le pourboire ne fait pas partie des mœurs au Japon. Laisser un pourboire pourrait même être considéré comme une insulte. Les prix de ventes sont ceux affichés et il n'est pas coutume de marchander.

Les essentiels :

Le savoir vivre à la japonaise :

Même si les Japonais restent compréhensifs à l'égard des visiteurs étrangers quant aux usages, vous profiterez davantage de votre voyage en respectant certaines règles établies. Voici parmi les plus utiles : la ponctualité est de mise et un retard de quelques minutes est considéré comme impolis. En entrant dans un restaurant, une maison ou pour aller aux toilettes, il convient de se déchausser et d'enfiler des chaussons toujours mis à disposition. Dans un onsen, les tatouages sont souvent prescrits et doivent être recouverts. Dans les temples et les lieux publics et dans le train, les Japonais gardent le silence ou parlent à voix basse. Dans le train, on n'utilise jamais le cellulaire hors zones réservées. On ne se mouche jamais en public et on ne pique jamais ses baguettes dans l'riz durant les repas (geste lié à des rites funéraires).

Un *konbini*, c'est quoi ?

De l'anglais *convenience store*, ceux sont nos dépanneurs du Québec. Ils sont généralement ouverts 24/7 et ne se limitent pas à vendre d'excellents sandwichs, sushis et salades. Ils proposent aussi des services annexes tels que des ATM pour un retrait d'argent, la vente de produits d'hygiène ou même de vêtements de rechange. Vous pouvez aussi y affranchir et envoyer vos lettres. Il est même possible d'emprunter les toilettes sans rien acheter. C'est aussi dans les *kombinis* que l'on trouvera où jeter ses déchets car il n'y a pas de poubelles dans les rues au Japon.

Choisissez votre masque

Vous connaissez sans doute la réputation du Japon quant à son hygiène. Pour nous, porter un masque sur le visage est synonyme de maladie, contagion et hôpitaux alors que pour les Japonais cela signifie plutôt prévention, politesse et hygiène. Portez un masque sur le visage si vous avez un rhume ! Vous en trouverez en vente dans tous les *kombinis*.

Faites du bruit en mangeant !

Vous serez sans doute déconcerté en constatant que de nombreux convives font du bruit en mangeant. Déguster ses nouilles bruyamment est bien vu. En effet, aspirer en mangeant permet d'apprécier plus pleinement le plat que l'on déguste, par l'ouïe et par l'odorat (en aspirant l'air à travers la bouche, les saveurs se propagent plus largement vous dira-on).

Les essentiels :

Quelques courbettes...

La politesse et la gentillesse des Japonais est une réalité qui fascine tout nouvel arrivant. Même si les formules de politesse correspondent à des normes très codifiées, elles sont toujours les bienvenues et rendent votre séjour très agréable. Les manifestations de mécontentement bruyantes, incontrôlées ou violentes sont très mal reçues et vous feraient perdre toute crédibilité.

Au jeu du « *ni oui ni non* »

Un refus pur et simple ne fait traditionnellement pas partie du savoir-vivre japonais et un vague « oui » ne signifie pas toujours OUI. Prenez pour acquis qu'une réponse qui se fait attendre, un sourire prolongé sans réponse, un simple hochement de tête avec une hésitation de votre interlocuteur signifieront en fait toujours NON. Dans ce cas, n'insistez pas. En fait, si la réponse à votre question n'est pas franchement « *oui* », cela signifie que la réponse est « *non* ».

Reconnaître ces signes vous feront gagner énormément de temps et éviteront bien des frustrations dans vos interactions au quotidien. (Il sera réconfortant d'apprendre, pour nous occidentaux, que la confusion due aux réponses évatives, plane également dans les interactions entre japonais)



Les essentiels :

Le collectif l'emporte sur l'individu :

Le Japon est 26 fois plus petit que le Canada mais compte plus de 126 millions d'habitants. C'est pourquoi, pour que cette société puisse fonctionner au quotidien, les japonais sont disciplinés, organisés et respectent toujours les règles, sans exception. Ayez cette souplesse de caractère pour accepter qu'ils ne dérogent pas facilement aux règles et usages. Par exemple, les hôtels ne proposent pas d'arrangements pour une mise à disposition anticipée de la chambre avant 15h ou une libération tardive après 11h. Des frais supplémentaires seront toujours facturés car c'est l'usage. De même, si le surclassement est possible, il sera toujours payant.



Téléphone et WIFI :

Internet est largement accessible. On trouve des cybercafés partout. Vos hôtels disposent de bandes d'accès Internet gratuits. Le réseau téléphonique mobile utilise le système cellulaire numérique personnel (PDC), non compatible avec notre système GSM et autres services de téléphonie mobile.

Si vous préférez obtenir un forfait prépayé pour téléphoner ou même pour utiliser le WIFI lorsque la bande d'accès internet n'est pas gratuite, contactez votre opérateur au Canada avant le départ pour obtenir un forfait d'Itinérance pour appels, textos et données. Une autre option est de s'adresser à un opérateur japonais en ligne ou sur place qui propose des cartes SIM (Voice & Data), des Pocket WIFI, ou des locations de portables. En général, pour consulter google map et vos courriels occasionnellement (si vous ne visionnez pas de film), environ 3 giga octet suffiront pour 15 jours. Nos clients qui achètent un forfait prépayé recommandent Mobal ou Sakura Mobile pour leur simplicité d'utilisation, leur fiabilité et parce que l'assistance en anglais est rapide. Plus d'informations sur ce sujet plus bas.



À lire, à voir :

À voir :

Lost In Translation (2003)

La rencontre à Tokyo entre Bob Harris, un acteur sur le déclin, et Charlotte, une jeune américaine qui accompagne son mari photographe, a montré aux yeux du monde ce que l'on pouvait ressentir en étant un étranger au Japon.

The Taste of Tea (2004)

Les Haruno habitent une petite ville de montagne près de Tokyo. Sachiko, la cadette de huit ans, cherche à faire disparaître son double géant. Hajime, son frère, lycéen, vit son premier amour. Yoshiko, la mère, décide de sortir de sa retraite pour faire un retour très remarqué dans le monde du film d'animation, sous le regard de son mari, Nobuo, qui pratique l'hypnose thérapeutique. Quant au grand-père, ses excentricités inquiètent toute la famille.

The perfect days de Wim Wenders (2024)

Un road-movie autour d'un personnage attachant chargé de nettoyer les toilettes publiques de Tokyo, donnant ainsi à voir leur exception. (dix-sept toilettes implantées dans le quartier de Shibuya. Inclusives et gratuites, toutes sont signées par un créateur de renommée internationale) Un film singulier où l'on découvre l'art altruiste de *l'Omotenashi* (accueil), la mise en valeur de l'ordinaire et le respect de la fonction sociale au Japon.



À lire, à voir :

À lire :

« Le Pavillon d'or » de Yukio Mishima

Le Pavillon d'or raconte l'histoire de l'incendie du plus célèbre temple de Kyoto en juillet 1950 par un jeune moine bègue, réservé et taciturne. Dans son livre, Mishima établit le mobile d'un crime qui ébranla le Japon, d'un moine un peu fou, pourvu d'un ego démesuré et tyrannique qui le pousse à croire à sa mission tragique est exemplaire : atteindre le "cœur même du mal" et anéantir le sacré d'entre les sacrés par un acte de "pure abolition".

« Le Penguin Book of Japanese Short Stories » (célèbres nouvelles japonaises)

Penguin vient de publier une anthologie de nouvelles réunissant des œuvres des meilleurs auteurs contemporains japonais. À travers ce florilège d'histoires courtes extrêmement diverses le lecteur plonge dans un monde intrigant l'invitant à explorer les racines de la culture nippone, mais également à découvrir des aspects plus sombres et singuliers du psychique à la japonaise. Ce recueil de nouvelles captivantes, dont la préface est signée Haruki Murakami, vous transporte dans un univers tour à tour effrayants, charmants, drôles ou d'une grande beauté.

« La tombe des Lucioles » d'Akiyuki Nosaka

Avant de devenir le célèbre dessin animé de Takahata Isao, La Tombe des lucioles est une oeuvre poignante de l'écrivain Nosaka Akiyuki. L'histoire d'un frère et d'une soeur qui s'aiment et vagabondent dans l'enfer des incendies tandis que la guerre fait rage ; une histoire vraie, celle que Nosaka, alors âgé de quatorze ans en juin 1945.

« Passion Japon » de Valérie Harvey - bibl. Montréal (Souvenirs de séjour)

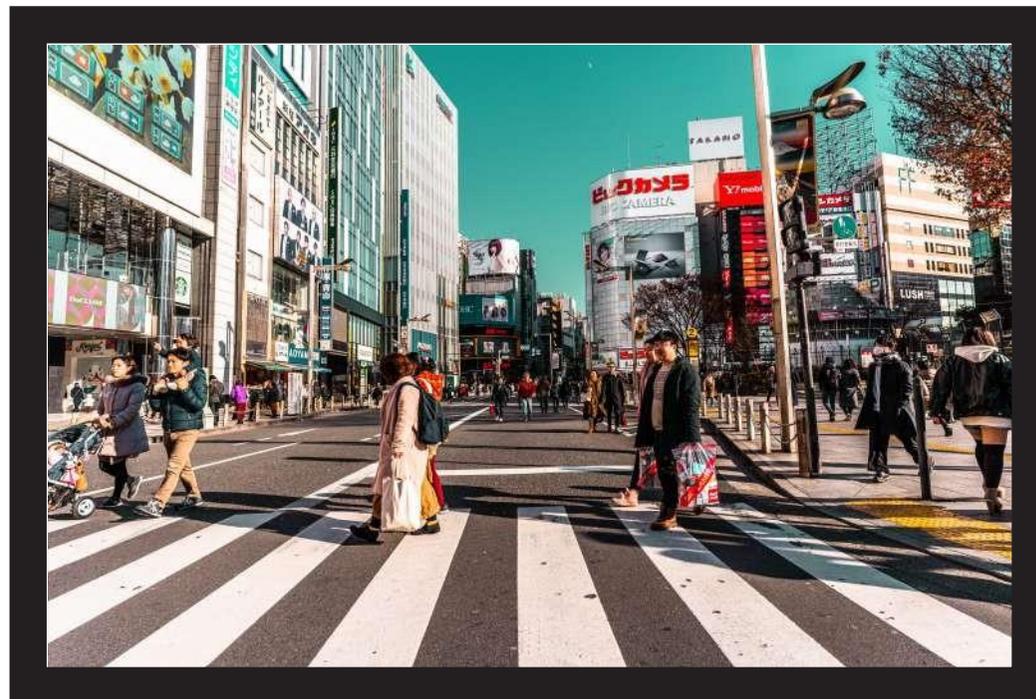
« La Danseuse d'Izu » de Kawabata Yasunari - bibl. Montréal (Recueil de nouvelles)

« Le gourmet solitaire » de Taniguchi Jirō et Kusumi Masayuki - bibl. Montréal (Recueil de nouvelles graphiques)

« La Tentation de Kyoto » de Jean Sarzana - BaNQ

Tous ces livres peuvent être commandés à la Librairie Saint-Henri (516, rue Thérien, près du parc Sir-George-Étienne-Cartier) ou en ligne chez www.leslibraires.ca.

+ d'infos sur les cartes SIM & Data



Profitez de la téléphonie et wifi gratuit !

Le wifi est gratuit dans vos hôtels réservés et bien des espaces publics au Japon (gares, aéroports, de nombreux cafés). Une fois connecté, vous aurez accès sans frais à internet, vos courriels et WhatsApp, Messenger, Face Time ou Skype, dans la mesure où ces applications sont téléchargées sur votre appareil. Il n'est donc pas nécessaire d'acheter de forfaits pour consulter de temps à autres vos courriels, les moteurs de recherche sur internet ou communiquer sans frais avec vos proches au quotidien.

Il subsiste quelques cabines téléphoniques dans la rue qui utilisent des pièces de 100 yens ou des cartes de téléphone prépayées (en vente dans les distributeurs des cabines et dans les *konbinis*)

+ d'infos sur les cartes SIM & Data

Nous détaillons ci-après les options possibles pour couvrir les zones hors-wifi en achetant ou louant les services internet ou de téléphones mobiles :

Vous souhaitez louer un téléphone sur place ?

En louant un téléphone, vous obtiendrez un nouveau numéro de téléphone japonais pour appeler ou vous faire appeler.

La plupart des compagnies de location ont des kiosques à l'aéroport d'arrivée au Japon où vous pourrez y chercher votre téléphone. Il faudra alors vous munir d'une pièce d'identité et d'une carte de crédit. Il est en général nécessaire de réserver sur internet, mais certaines compagnies peuvent vous fournir un appareil le jour-même. (En fonction des compagnies, il est possible de se faire livrer son téléphone chez soi ou à l'hôtel à une date précise). En fin de séjour, il vous suffira de renvoyer le téléphone à la fin de la période d'utilisation, avant votre vol de retour au Canada.

Vous souhaitez utiliser votre propre téléphone cellulaire au Japon ?

Voici vos options :

1-Contactez votre opérateur au Canada pour connaître les forfaits qu'il propose. Votre numéro canadien continuera de fonctionner au Japon, même pour recevoir des appels.

2- Contacter un opérateur japonais en ligne avant votre départ ou sur place pour acheter une carte SIM/DATA Voice. Faites déverrouiller votre téléphone et vérifier le type de carte SIM compatible pour votre modèle de portable avant de partir au Japon. Arrivé au Japon, insérer la nouvelle carte SIM micro ou nano de l'opérateur japonais et l'internet sera activé immédiatement. Attention : si vous achetez votre forfait au Japon, souvenez-vous qu'un délai de 24 à 48 heures est souvent nécessaire pour l'activation de la carte, pour faire ou recevoir un appel. L'opérateur japonais vous attribuera obligatoirement un nouveau numéro de téléphone. Votre numéro canadien ne fonctionnera pas au Japon, même pour recevoir des appels. L'eSIM a fait son apparition pour les nouveaux portables. Elle peut être utilisée sans remplacer la carte SIM physique.

+ d'infos sur le *Pocket WIFI*

Vous souhaitez utiliser le wifi sur vos appareils 24/7 (sans la fonction téléphone) ?

Le Pocket-wifi est très populaire au Japon. C'est un petit boîtier portatif qui crée son propre réseau Wi-Fi sécurisé permettant de connecter tous vos appareils en même temps. Il dispose d'une connexion internet haut débit grâce à une carte SIM et un code d'accès à vos appareils que le loueur vous communiquera. Pour utiliser ce système de connexion sur votre tablette, PC ou cellulaire, vous devrez transporter ce boîtier de la taille d'un paquet de cigarette avec vous ou que vous allez.

Bon à savoir : pour les forfaits prépayés des opérateurs japonais, les revendeurs principaux sont les suivants : Sakura Mobile, Klook (online) et Mobal. Nos clients recommandent Mobal et Sakura Mobile pour la simplicité d'utilisation, fiabilité et parce que l'assistance au Japon est rapide et en anglais.

Calendrier des Fêtes

Le jour anniversaire de la fondation de l'État (en 660 avant JC) est le 11 février.

1er & 2e janvier : Jours de l'an. Autour du 21 mars : équinoxe de printemps. Le 29 avril : fête de

la nature. 3 & 4 mai : anniversaire de la Constitution. 5 mai : Fête des enfants. 3e lundi

de juillet : Journée de la mer/eau. 3e lundi de septembre : fête des personnes âgées.

Autour du 23 septembre : équinoxe d'automne. 2e lundi d'octobre : Journée du sport.

3 novembre : Fête de la culture. 23 novembre : fête du Travail.

23 décembre : Anniversaire de l'Empereur.

À noter : si un jour férié tombe un dimanche, le lundi qui suit est férié.



Se déplacer au Japon

À Tokyo & Osaka

En voyage individuel, privilégiez le métro pour aller vite et éviter les problèmes de circulation. Il existe des options de passes pour 24h, 48h et 72h pour le métro de Tokyo. Disponible dans les aéroports et dans les stations de métro en ville.

Bon à savoir : pour le confort, privilégiez les taxis. Certaines lignes de trains et métros, comme la ligne circulaire Yamamote line à Tokyo, sont opérées par des compagnies privées et les passes ne sont pas valables. Il faudra acheter un autre billet sur place pour cette ligne ou à la sortie de votre station, après avoir effectué le trajet.

À Kyoto

Privilégier le bus, le taxi ou la marche à pied, selon la distance à parcourir et la circulation du jour. Les stations de métro sont assez éloignées les unes des autres et des sites touristiques. Une passe de bus & métro est valide de 24h à 48h, au choix. Il est vendu, entre autres, au centre d'information des bus situé face à la gare centrale de Kyoto.

Dans les autres villes

Privilégier la marche ou le taxi.

Se déplacer au Japon



Les cartes IC, Welcome Suica ou Pasma

Même pour un Japonais, il est difficile de ne pas se perdre dans le métro et les gares, ou bien de payer le montant correct du billet en train ou métro, en raison des nombreuses lignes de transports privées et des grilles tarifaires différentes pour chaque trajet. La carte prépayée rouge Welcome Suica représente un gain de temps énorme lors de vos visites. Vous n'aurez plus à acheter vos tickets individuels en perdant du temps à essayer de comprendre ou d'interpréter les règles tarifaires. (Un trajet moyen coûte environ 1000 Yen en ville).

Comment ça marche ?

Prépayez votre carte en cash seulement pour un montant de 1000, 2000, 3000, 4000, 5000 et jusqu'à 10000 yen. Vous pourrez ensuite consulter le solde ou recharger celle-ci dans un des distributeurs automatique IC /Suica au Seven Bank ATM ou dans d'autres dépanneurs. Une fois chargée, votre carte Welcome Suica expire après 28 jours. La carte n'est pas nominative. La carte n'est jamais remboursée si perdue ou égarée.

La carte est équipée d'une puce. Scannez votre carte à chaque passage. Une alarme se déclenche à votre passage au tourniquet, dans le métro ? pas de panique : présentez-vous au contrôleur qui vous indiquera quoi faire. Il est toujours possible de payer le supplément de prix du transport après votre voyage, soit au distributeur, soit au contrôleur, directement au comptoir de billets, à la sortie.

Elle est acceptée par de nombreux transporteurs et commerces chaque fois qu'apparaissent les sigles Suica & IC pour :

- Les transports en métro, bus et taxis.
- Les lignes JR de train, locales ou régionales seulement (le réseau des trains grande vitesse Shinkansen est exclu)
- Les dépanneurs, commerces et drugstores tel que Lawson & Family Mart, certains cafés et les McDonalds par exemple.
- Les distributeurs automatiques de boissons.

Où acheter votre carte ?

Elle s'achète uniquement au JR EAST Travel Service Center aux aéroports de Narita et Haneda et dans certains points de vente en ville à Tokyo.

<https://www.jreast.co.jp/e/welcomesuica/welcomesuica.html>

Se déplacer au Japon

La marche & le vélo

Comme les Japonais, respectez les feux de circulations et passages pour piétons. On roule à gauche, comme en Angleterre. Les vélos sont autorisés à rouler sur les trottoirs. Le port du casque est recommandé mais non obligatoire.

Si vous êtes fumeurs, comme beaucoup de japonais, fumer ou manger en marchant ou dans les transports en commun est interdit par décret.

Les taxis

Prendre le taxi au Japon est un moyen de transport pratique. Les taxis japonais sont sûrs et leur qualité de service impeccable. Les compagnies sont nombreuses. Vous pouvez appeler un taxi en levant la main, mais autour des gares on ne vous prendra souvent qu'à l'emplacement réservé. Il convient alors de se rendre à la station de taxi, généralement bien indiquée. *La plupart des taxis n'acceptent pas les cartes de crédit et quand ils l'acceptent, le montant à payer doit être supérieur à 5000 yens. Les cartes acceptées sont affichées sur les portes.* Les taxis acceptent jusqu'à 4 personnes dans le véhicule et le compteur démarre pour chaque course à partir de (+-)600 yen. Arrivé à destination, le prix à payer est indiqué au compteur. Vous n'avez pas de pourboire à donner. La porte arrière gauche s'ouvre et se ferme automatiquement.

Bon à savoir :

Il n'y a généralement pas de nom de rue ou d'adresse précise numérotée au Japon. Il est donc fortement conseillé d'avoir noté le nom du bâtiment ou de fournir au conducteur une carte indiquant l'adresse en japonais et un numéro de téléphone. Ainsi, le chauffeur pourra entrer une adresse dans son GPS et trouver le lieu, ou encore, appeler directement votre lieu de destination pour vous y amener sans se perdre.





Se déplacer au Japon

Le train

À votre arrivée ou à la réception de l'hôtel, *en voyage individuel*, nous vous remettront l'un ou l'autre des documents conformes à votre programme de voyage : vos billets de train ou un numéro de billet Électronique pour votre train, vos réservations de places et le cas échéant, une passe de train (dans ce cas semunir de votre passeport le jour de l'échange indiqué)

Au Japon, il existe des dizaines de lignes ferroviaires privées. Cela rend l'orientation parfois difficile à l'intérieur d'une grande gare, en plus de la signalétique en japonais. Les lignes de trains locaux, express et semi-express et les trains grande vitesse ne partagent pas les mêmes voies et chacune d'elle aura son propre accès dédié en gare. En gare de Tokyo Shinjuku par exemple, plus de 2 millions de personnes transitent chaque jour entre plusieurs dizaines de lignes de compagnies différentes. Soyez rassuré : à bord de nombreux trains, des annonces pré-enregistrées en anglais indiquent clairement les arrêts successifs. Les employés et les contrôleurs circulent fréquemment dans les gares et les rames et vous aideront volontiers à vous diriger si vous leur montez vos billets.

Se déplacer au Japon

Bon à savoir

Les couloirs pour accéder aux quais peuvent être interminables, avec en plus de nombreux escaliers, en plus de rampes d'accès ou d'ascenseurs. Nous vous recommandons donc de porter des chaussures de marche confortables et de voyager avec un petit bagage à main léger et à roulette.

Partout dans les gares et sur les quais, Il existe des salles d'attentes, des zones fumeurs et de nombreux stands de snack et boissons. Vous pourrez acheter les fameux bento (boite à lunch) et autres onigiris de dernières minutes (boulettes de riz, les sandwiches japonais), toujours frais et bon-marché.

Si vous avez plus de temps entre deux trains et que vous souhaitez vous débarrasser de vos bagages à main, faites comme les Japonais et utilisez les consignes à bagages payantes à disposition dans toutes les gares. Ils sont propres et fonctionnent bien (consignes automatiques ou bureau de consigne bagages manuel)

L'accès au quai : des tourniquets d'accès - semblables au métro de Montréal - vous permettent d'accéder au quai réservé aux voyageurs. *Pour le Shinkansen, il est nécessaire d'insérer deux billets l'un sur l'autre à la fois. (Billets & réservation de siège le cas échéant). Pour les trains locaux ou express, il n'est pas nécessaire d'avoir une réservation de siège. Des agents d'accueil et contrôleurs sont présents devant les tourniquets pour répondre à vos questions ou vous aident à passer les contrôles si au passage du tourniquet un bipé retentit.*

Bon à savoir

Conservez bien vos billets pour tout le voyage car vous devez à nouveau les insérer dans le tourniquet pour sortir de la gare à votre arrivée à destination. À votre arrivée à destination, beaucoup de gares ont un bureau de tourisme. Avant de vous rendre à l'hôtel, profitez-en pour poser vos questions en anglais ou demander de l'aide ou des plans de la ville. C'est souvent le seul lieu avec votre hôtel où vous pourrez obtenir de l'information fiable et vous faire comprendre en anglais.

Shinkansen, mode d'emploi

Les Shinkansen, appelés « *bullet trains* » - trains ultra rapides- sont la fierté du pays. Le savoir-faire des Japonais dans ce domaine excelle. Il est reconnu dans le monde entier et s'exporte bien au-delà de leur frontière.

Depuis la mise en service du premier Shinkansen en 1964, les trains ultra rapides n'ont cessé de développer leur vitesse de pointe jusqu'à plus de 515km/heure aujourd'hui. Ils ont transporté au Japon plus de 10 milliards de passagers depuis 50 ans avec des records de fiabilité et ponctualité (on ne dénombre aucun déraillement ni aucun accident fatal depuis leur mise en service en 1964).

Même si vous n'êtes pas un fêrus de trains, vous resterez bouche bée devant l'incroyable organisation du système, l'ingénierie et ce ballet de trains orchestrés à la seconde près.

Bon à savoir

Les trains Shinkansen sont confortables avec assez de place pour vos bagages. Si vous souhaitez parler au téléphone cellulaire ou entamer une conversation à voix haute, utilisez comme les japonais les espaces disponibles pour cela entre les wagons qui incluent des espaces fumeurs et des toilettes propres et à taille humaine.

La règle est de respecter le silence à bord lorsque vous êtes assis. Dans certaines rames, le wifi est disponible et gratuit. Le shinkansen n'a pas de voiture restaurant car les temps de trajets sont trop courts et les trains trop rapides pour vraiment pouvoir admirer les paysages. Un préposé passera régulièrement dans le wagon pour proposer des rafraîchissements et snacks payants de son chariot.



Shinkansen, mode d'emploi

Comment les Shinkansen peuvent-ils être si ponctuels ?



Quelques chiffres : on calcule une ponctualité moyenne de +/- 54 secondes sur le réseau des Shinkansen. Un retard se calcule à 3 secondes près. L'intervalle minimum entre deux rames n'est que de 15 secondes. *Arrivez avant l'heure car votre train n'attendra pas !*

L'organisation du système ferroviaire est extrêmement rigoureuse : les trains grands vitesse circulent sur des voies réservées pour qu'ils ne soient pas affectés par des retards éventuels des lignes dites standards. Dans la cabine de pilotage du Shinkansen, le conducteur communique à chaque instant avec le centre de contrôle pour informer d'un retard éventuel, littéralement à 3 secondes près, et ainsi pouvoir rattraper le retard avant l'arrivée à quai dans la prochaine gare. Une fois à quai, tout est aussi chronométré : un train reste à quai un maximum de 12mn (3 mn pour débarquer, 7mn pour nettoyer, 2mn pour embarquer) et l'intervalle entre deux trains sur un même quai peut être aussi court que...15 secondes !

Bon à savoir

L'intervalle entre deux trains sur un même quai pourrait être très court ; attention donc à ne pas vous tromper de train !

Vérifier toujours la destination indiquée sur la porte du Shinkansen avant de monter. Comme le Shinkansen reste souvent à quai pour quelques secondes seulement, rendez-vous directement sur le quai avant l'arrivée de votre train, devant le numéro de wagon correspondant à votre billet.

Attention : repérez bien les marquages au sol et vérifiez que le train à quai est bien celui de votre destination et correspond à votre heure de départ car plusieurs trains partent du même quai en un court intervalle. Chaque rame est composée de wagons avec places réservées (reserved cars) et de wagons avec places non réservés. Les voitures 2ème classe sont appelées « ordinary cars » et les 1ère classe appelées « Green cars ». Le numéro du wagon est inscrit sur chaque porte et aussi sur le quai, sur les marquages au sol.

Avant votre arrivée à destination, préparez-vous aussi à descendre du train bien avant l'arrêt du train en gare pour ne pas rater votre arrêt. Dans tous les Shinkansen, des annonces en anglais indiquent l'arrivée en gare. À bord comme à quai, des contrôleurs circulent prêts à aider. Montrez-leur votre billet et ils vous renseigneront. Bon voyage !

En cas de tremblement de terre et typhons ...

Si vous êtes dans un bâtiment :

- Restez à l'intérieur.
- Protégez votre tête et trouvez un abri : la tête est la partie du corps la plus fragile et il faut donc la protéger à tout prix. Réfugiez-vous si possible sous une table ou un lit, protégez votre tête avec un oreiller ou au pire vos mains afin de faire écran avec les objets qui ne manqueront pas de tomber. Agrippez-vous à l'objet sous lequel vous êtes réfugié et préparez-vous à le suivre car il ne manquera pas de se déplacer jusqu'à ce que le tremblement de terre ait cessé. S'il n'y a aucun meuble solide sous lequel vous pouvez vous réfugier ou si vous êtes dans un couloir, accroupissez-vous le long d'un mur intérieur et protégez votre tête et votre cou avec vos bras.
- Éloignez-vous des fenêtres et des objets en verre : la première chose qui se casse dans un bâtiment à cause de la pression et des vibrations sont les objets en verre. Donc mettez le plus de distance possible entre vous et les fenêtres, vases, murs en verre et autre néon. De manière générale, il vaut mieux être dans le coin d'une pièce.
- Dans un ascenseur, appuyez sur tous les boutons et sortez dès que la porte s'ouvre.

Si vous êtes à l'extérieur :

- Restez à l'extérieur.
- Éloignez-vous le plus possible des bâtiments, des arbres, des lignes électriques : c'est lors du tremblement de terre que la chute de débris sera maximale. Il vous faut donc essayer d'aller dans un espace le plus ouvert possible.
- Accroupissez-vous et protégez votre tête avec votre sac, valise ou vos mains au pire.
- En montagne, faites particulièrement attention à la chute de pierres.
- Si vous êtes dans un véhicule, essayez de vous arrêter à un endroit sûr où vous ne bloquerez pas la route. Laissez la voie libre pour les véhicules de secours et d'urgence.



En cas de tremblement de terre et typhons ...

Après le tremblement de terre ou un typhon :

- Restez calme et aidez les autres.
- Préparez-vous aux répliques sismiques.
- Écoutez la radio ou la télévision pour connaître les directives des responsables des services d'urgence, et respectez ces directives.
- Coupez le gaz, éteignez le chauffage et l'électricité : un des principaux dangers dans les centres urbains est le feu. Il faut donc tout faire pour éviter qu'il se déclenche et qu'il se propage comme à Kobe en 1995. Attendez cependant la fin du séisme pour cela. Si jamais un feu se déclenche, essayez de l'éteindre le plus rapidement possible.
- Mettez des chaussures pour éviter de vous couper les pieds sur des bris de verres.
- Assurez-vous que vous avez accès à de la nourriture et de l'eau.

Avant votre départ et durant votre voyage :

- Enregistrez-vous auprès du consulat ou de l'ambassade
- Consultez le site en direct de la NHK
- Téléchargez gratuitement l'application NHK WORLD TV JAPAN. En haut à gauche dans le damier, sélectionnez Notification settings. Puis sélectionnez ENGLISH et EARTHQUAKE et TSUNAMI et BREAKING NEWS et appuyez sur SAVE NOTIFICATION SETTINGS.
- Stockez de la nourriture et de l'eau en cas d'incident grave
- Fixez tous les gros objets aux murs
- Préparez un plan d'urgence en repérant les issues de secours de vos hébergements.

Se référer aux articles suivants :

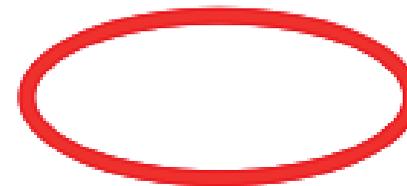
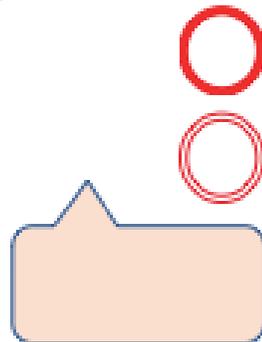
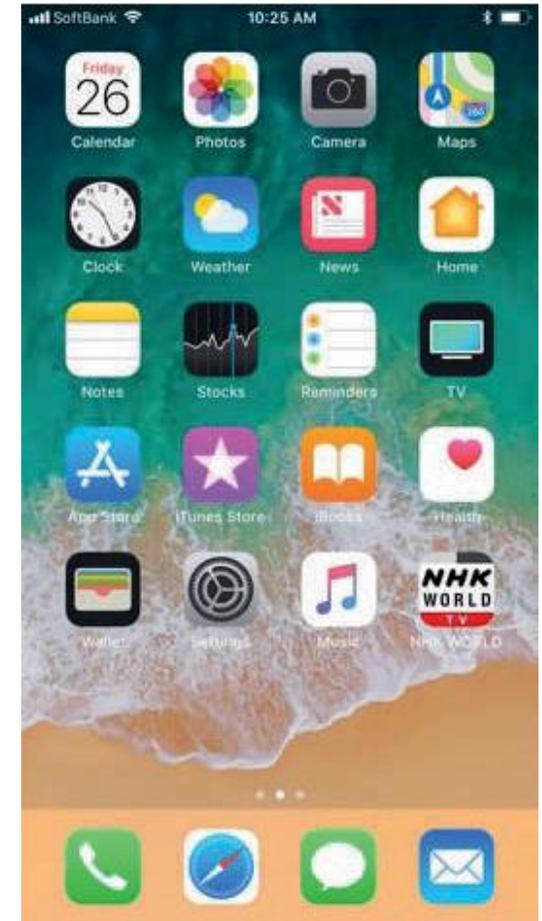
- Tremblement de terre : quoi faire ?
- <https://www.ilovetokyo.fr/tokyo-prevention/>
- <https://voyage.gc.ca/voyager/inscription>
- <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/fr/information/202204130600/>



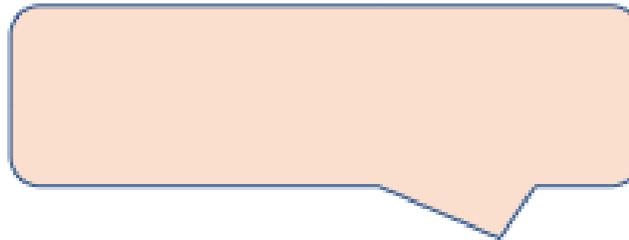
En cas de tremblement de terre et typhons ...

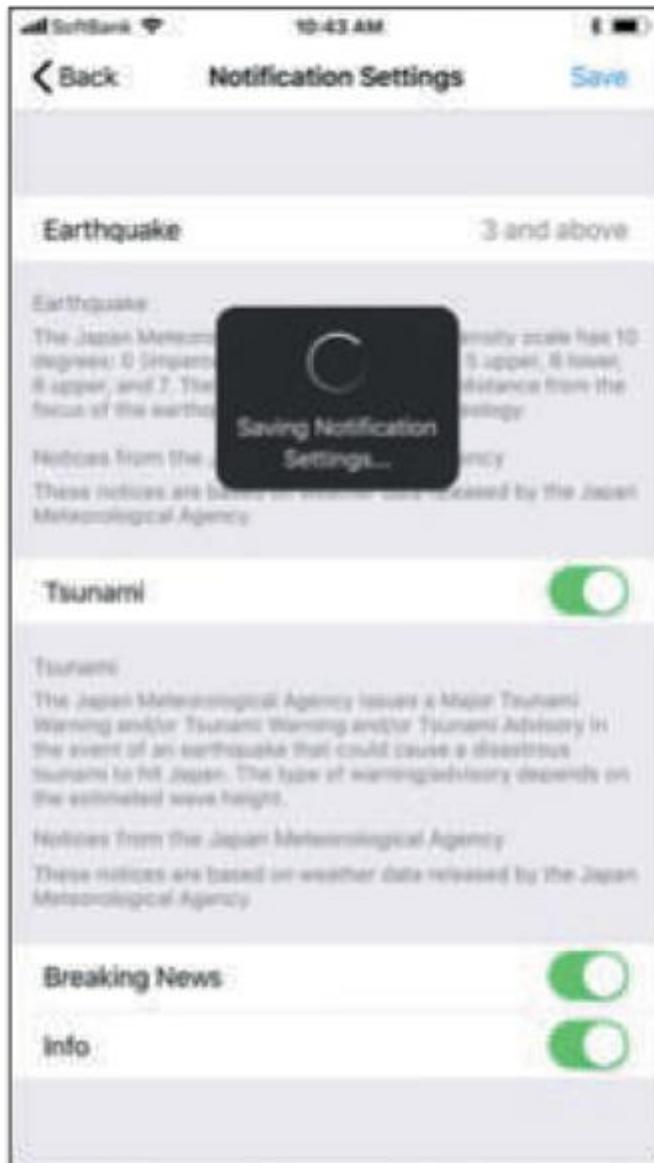
(Notice)

NHK WORLD JAPAN provides Earthquake and Tsunami Information to Foreign Residents and Visitors. English-language Push Notification includes earthquake data and tsunami warnings issued by the Japan Meteorological Agency as well as emergency news coverage from NHK WORLD. The app for receiving this service can be downloaded free of charge. Users are able to choose settings, such as notification of earthquakes above a selected intensity. The app can also handle J-Alert information. NHK WORLD Department www.nhk.or.jp/nhkworld



Download the application NHK WORLD
NHK WORLD TV App from App Store or Google Play





Finally tap "Save" Tap "Notification Settings"
Choose the earthquake scale you want to be informed from

